



Dekret

Decreto

des Schulamtsleiters

dell'Intendente scolastico

Nr.

N.

13313/2017

18.0 Ladinische Kultur und ladinisches Schulamt - Cultura e Intendenza scolastica ladina

Betreff:

Pellegrini Elena - Erteilung eines Direktionsauftrages am Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei für das Schuljahr 2017/2018.

Oggetto:

Pellegrini Elena - Conferimento di un incarico di presidenza per l'anno scolastico 2017/2018 presso gli Istituti d'Istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine – La Villa/Badia.

Der Schulamtsleiter		L'Intendente scolastico
nimmt Einsicht in:		Visti:
die Landeskollektivverträge für die Schuldirektoren/ innen der Provinz Bozen vom 16. Mai 2003 und vom 8. Oktober 2007;		i contratti collettivi provinciali del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003 e del 8 ottobre 2007;
den Artikel 11 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24,		visto l'articolo 11, comma 5, della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24;
den Beschluss der Landesregierung Nr. 1006 vom 14. Juni 2010, betreffend die Vergabe von Führungs- und Direktionsaufträgen zur Besetzung von Direktionen der Schulen staatlicher Art;		vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1006 del 14 giugno 2010, concernente gli incarichi dirigenziali e di presidenza per la copertura delle direzioni delle scuole a carattere statale;
stellt fest, dass:		constatato che:
die Direktion des Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei im Schuljahr 2017/2018 ganzjährig verfügbar ist;		nell'anno scolastico 2017/2018 la direzione degli Istituti d'Istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine – La Villa/Badia è disponibile;
Frau Elena Pellegrini hat mit Schreiben Prot. Nr. 381518 vom 22.06.2017 um die Erteilung eines Direktionsauftrages am Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei für das Schuljahr 2017/2018 beantragt hat;		la Sig.ra Elena Pellegrini ha presentato domanda in data 22.06.2017 come da prot.lo n. 381518 per il conferimento della direzione degli Istituti d'Istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine – La Villa/Badia, per l'anno scolastico 2017/2018;
Frau Elena Pellegrini als einzige Kandidatin hervorgeht und im Besitz der Voraussetzungen ist;		la Sig.ra Elena Pellegrini risulta essere l'unica candidata che ha presentato domanda ed essere in possesso dei requisiti;
die Bewertungsranglisten des Ausbildungslehrganges mit Auswahlverfahren aufgebraucht ist;		la graduatoria di merito del corso-concorso bandito risulta essere esaurita;
Frau Elena Pellegrini ist im Besitz des Nachweises der Kenntnis der deutschen, italienischen und ladinischen Sprache;		la Sig.ra Elena Pellegrini è in possesso del prescritto attestato della conoscenza della lingua tedesca, italiana e ladina;
Frau Elena Pellegrini erklärte am 15.07.2017, sich in keiner Situation von Nichterteilbarkeit oder Unvereinbarkeit dieses Führungsauftrages gemäß dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 39/2013 zu befinden;		in data 15.07.2017 la Sig.ra Elena Pellegrini ha dichiarato di non trovarsi in nessuna delle cause di inconferibilità o incompatibilità del presente incarico dirigenziale previste dal decreto legislativo n. 39/2013;
Frau Elena Pellegrini im Schuljahr 2017/2018 ein Direktionsauftrag verliehen werden kann		nell'anno scolastico 2017/2018 alla Sig.ra Elena Pellegrini può essere conferito un incarico di presidenza
verfügt:		dispone:

Frau Elena Pellegrini, geboren am 22.09.1970, planmäßige Lehrperson am Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften - "Raetia", erhält einen Direktionsauftrag am Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei und wird gleichzeitig von der Lehrverpflichtung befreit. Der Auftrag gilt für den Zeitraum vom 1. September 2017 bis zum 31. August 2018.		alla Sig.ra Elena Pellgrini , nata il 22/09/1970, insegnante di ruolo presso il l'Istituto Tecnico Economico delle località ladine – Reatia ad Ortisei, viene conferito un incarico di presidenza presso direzione degli Istituti d'Istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine – La Villa/Badia e viene esonerata dall'obbligo di servizio di insegnamento. L'incarico è conferito per il periodo dal 1° settembre 2017 al 31 agosto 2018.
Der beauftragten Direktorin stehen das Funktions- und Ergebnisgehalt gemäß Artikel 11 des Landeskollektivvertrages für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 8. Oktober 2008 zu.		Alla preside incaricata competono l'indennità di posizione e di risultato ai sensi dell'articolo 11 del contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano dell'8 ottobre 2008.
Die Ausgaben gehen zu Lasten der entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages der Landesregierung.		La relativa spesa grava sui corrispondenti capitoli del bilancio di previsione della Giunta Provinciale.
Der Schulamtsleiter		L'Intendente scolastico
Dr. Roland Verra		



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

VERRA ROLAND

20/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Roland Verra
codice fiscale: IT:VRRRND56T25B160B
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 4270347
data scadenza certificato: 17/05/2020 00.00.00

Am 08/08/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 08/08/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

20/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma